

PROPOSED TRAINING: Country Procurement Systems

建议培训项目：国家采购系统

承办单位：美国国际法学会（华盛顿）

中国培训渠道编号：120004

中方代表：王琨

联系方式：010-58816282

TOPICS(课题):

At the time of this submittal no specific topics has been defined by interested parties. ILI tenders here a general list of pertinent subject matter which can be further defined based on subsequent discussions of needs by stakeholders. ILI herein offers the following broad list of topics to consider:

鉴于提交该项目时有关方面尚未确定具体的培训课题，美国国际法学会在此提出一个相关题材的常规培训课程表，它可以根据客户的需要在随后的讨论中做进一步调整与修改。 下述课程仅供参考：

Overview 课程简介

This course is designed to introduce participants to the strategies, approaches and tools for developing effective country procurement systems. It is increasingly recognized that using a country's own institutions and systems, including procurement, strengthens the country's sustainable capacity to define, execute and account for its policies to its citizens.

本课程的目的是向学员们介绍为形成有效的国家采购系统所必需的策略、方法和工具。人们越来越认识到运用一个国家的机构和系统包括采购系统，可以加强本国在制定和执行针对本国公民的政策并对这些政策负责方面的可持续性的能力。

Course Outline 课程大纲

I Overview of Public Procurement Reform and Country Procurement Systems

公共采购改革和国家采购系统的概况

- A. Examination of trends in public procurement reform 公共采购系统发展趋势的研究
- B. Maximizing synergies of procurement reform and other initiatives
最大限度地发挥采购改革和其他措施的协同效应
- C. Implementing a reform strategy to address common weaknesses in public procurement systems
实施一项改革战略以堵塞在公共采购制度上的常见漏洞
- D. Assessing procurement system architecture and performance measurements
评估采购系统架构及性能测试
- E. Mobilizing financial and other resources to strengthen procurement systems
调动财政和其他资源壮大采购系统
- F. Case studies 案例研究
- G. Negotiating and drafting exercise (participants will engage in mock negotiation exercises)
谈判和起草工作（学员将进行模拟谈判练习）

II Legislative and Regulatory Framework 立法和监管框架

- A. Main components of legal and regulatory framework for a public procurement system
公共采购制度的法律和监管框架的主要组成部分
- B. National and International models for developing procurement laws
制定采购法的国家与国际模式

- C. Establishing mechanisms for independent review of bidder complaints
建立对投标人的投诉进行独立审查的机制
 - D. Important ancillary legislation and regulations: planning and budgeting; advance notice of opportunities; public access to information; contract administration; anti-corruption; e-procurement
重要的配套法律和法规：规划和预算编制、机会的预先通告、公众查阅信息、合同管理、反腐败和网上采购
 - E. Enforcement and sanctions 执法和制裁
 - F. Trade and economic integration agreements in public procurement
公共采购中的贸易和经济一体化协议
- III Institutional, Operational and Organizational Resources 机构，业务和组织资源**
- A. Main institutional, operational and organizational issues for a public procurement systems
公共采购系统的主要机构、业务和组织问题
 - B. Designing the functions of a central policy office for a procurement system: comparative analysis of national models 为一个采购系统的核心政策办公室制定职能：国家模式的对比分析
 - C. Informational systems and management 信息系统和管理
 - D. Financial control and audit in public procurement systems 公共采购系统的财务管制和审计
 - E. Collection and reporting of data on procurement activities 采购系统的数据采集与汇报
- IV Professional Procurement Workforce 专业的采购员工队伍**
- A. Main features of a professional workforce for a public procurement system
公共采购系统的主要特点：建立一支非常专业化的员工队伍
 - B. Establishing qualification and certification requirements for a procurement workforce
对采购员工队伍建立资格和认证的要求
 - C. Role and staffing of procurement units 采购部门的作用及人员编制
 - D. Development of a code of ethics 形成一整套道德守则
 - E. Establishing performance incentives and performance reviews 建立绩效激励和绩效评估机制
 - F. Designing and institutionalizing public procurement curricula and training
公共采购课程及培训的设计与制度化
- V Introducing new Procurement Policies and Practices 介绍新的采购政策和做法**
- A. Features of a sustainable procurement program including "Green Procurement"
一项包括“绿色采购”在内的可持续发展采购计划的特点
 - B. Strategy for implementing e-procurement 实施网上采购的战略
 - C. Innovative techniques of developing framework agreements 制定框架协议的创新型技术
 - D. Mainstreaming public procurement systems 公共采购系统的主流化

Course Advisor课程顾问

- Don Wallace is Chairman of the ILI and a law faculty member of the Georgetown University. As U.S. Chief Delegate to the United Nations Commission on International Trade Law ("UNCITRAL"), Professor Wallace was a key participant in drafting the UNCITRAL Model Law on Procurement of Goods, Construction, and Services, and is internationally known as a procurement law expert. He has advised foreign governments on public procurement and was involved in drafting the procurement rules of USAID.

Don Wallace 是美国国际法学会的主席和美国乔治敦大学法律学院的教员。作为联合国国际贸易法委员会美国代表团的团长，Wallace 教授就货物的采购，工程和服务问题负责起草“联合国国际贸易法委员会示范法”方面发挥了关键的作用，是国际著名的采购法专家。他曾就公共采购问题向外国政府提供咨询意见并参与了美国国际开发署的采购规则起草工作。